СИМВОЛИ

У цьому посібнику та/або на обладнанні використовуються такі символи:

	Попередження про небезпеку.
	Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу.
	Щоб зменшити ризик травмування, користувач повинен прочитати і зрозуміти зміст цього посібника перед початком використання цього виробу.
	Використовуйте засоби для захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
	Використовуйте засоби для захисту органів зору.
	Використовуйте засоби для захисту органів дихання.
	Використовуйте захисне взуття.
	Використовуйте захисні рукавички.
	Шкідливі гази.
	Вибух або пожежа.
	Уникайте будь-яких джерел займання.
	Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації
	Клас захисту II (подвійна ізоляція).
	Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

ЗМІСТ

1. Призначення
2. Загальні застереження з техніки безпеки під час роботи з електроінструментом
3. Особливі правила безпеки
4. Технічна специфікація
5. Функціональний опис
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Переробка та утилізація відходів
10. Гарантія
11. Декларація ЄС про відповідність

1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей електроінструмент призначений для використання під час розпилення на стіни.

2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



Попередження! Задля власної безпеки уважно прочитайте цей посібник та загальні інструкції з техніки безпеки перед використанням пристрою, а також уважно ознайомтеся з ними перед початком роботи.



ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим розпилювачем. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.
Термін «розпилювач» у попередженнях означає розпилювач із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

1. Техніка безпеки в зоні виконання робіт

- **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- **Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі — наприклад, такому, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- **Під час роботи з розпилювачем, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2. Електрична безпека

- **Вилки розпилювача мають відповідати розетці. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте перехідники для розпилювачів із заземленням.** Немодифіковані вилки й розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- **Розпилювач необхідно захищати від потрапляння крапель дощу й вологи.** У разі потрапляння води всередину розпилювача збільшується ризик ураження електричним струмом.
- **Не допускайте використання шнура не за призначенням. Забороняється нести, тягнути або вимикати розпилювач із розетки за шнур. Тримайте шнур подалі від джерел тепла, мастил, гострих країв або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Під час роботи з розпилювачем надворі, використовуйте підходящий подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо вкрай необхідно працювати з розпилювачем у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту.** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Індивідуальна техніка безпеки

- **Під час роботи з розпилювачем будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте розпилювач, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю.** Одна мить неуважності під час роботи з розпилювачем може спричинити серйозні травми.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники, допоможе зменшити ризик травмування.
- **Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж під'єднувати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено».** Якщо ви переносите розпилювач, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на розпилювач із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.
- **Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте стійке положення тіла й тримайте рівновагу.** Це дає змогу краще контролювати розпилювач у неочікуваних ситуаціях.
- **Одягайтеся належним чином. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- **Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

4. Експлуатація розпилювача й догляд за ним

- **Скористайтеся таким розпилювачем, що підходить для поставленого завдання.** Правильно підібраний розпилювач упорається із завданням краще й безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.
- **Не користуйтеся розпилювачем, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який розпилювач, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- **Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати розпилювач на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор з розпилювача, якщо це можливо.** Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску розпилювач.

- **Коли розпилювач не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з розпилювачем людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції.** У руках непідготовлених користувачів розпилювач є небезпечним.
- **Обслуговування розпилювачів та приладдя. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу розпилювача. За наявності пошкоджень розпилювач слід відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування розпилювача.
- **Різальне приладдя необхідно загострювати та тримати в чистоті.** Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими різальними краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- **Розпилювач, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання.** Експлуатація розпилювача для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.
- **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила.** Якщо рукоятки й поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

5. Сервісне обслуговування

- **Сервісне обслуговування розпилювача має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує виключно ідентичні змінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування розпилювача.

3. ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті чи серйозної травми.

ВИБУХ АБО ПОЖЕЖА. Пари розчинника й фарби можуть вибухнути або спалахнути. Це може призвести до серйозних травм або пошкодження майна.

- **Забезпечте потужну витяжку та приплив свіжого повітря, щоб уникнути накопичення легкозаймистих парів в зоні розпилення.**
- **Уникайте будь-яких джерел займання, як-от іскри статичної електрики, відкрите полум'я, запалювальні лампи, електроприлади й гарячі предмети. Під'єднання або від'єднання шнурів живлення чи вимикачів світла може спричинити іскріння.**
- **Не паліть у зоні розпилення.**
- **Вогнегасник має бути в наявності та справному стані.**
- **Використовувати тільки на відкритому повітрі в добре провітрюваній зоні. Легкозаймисті пари часто важчі за повітря. Турбіна містить частини, що утворюють дуговий розряд, які випромінюють іскри і можуть запалити пари.**
- **Дотримуйтесь попереджень та інструкцій виробника матеріалу й розчинника.**
- **Не використовуйте матеріали з температурою спалаху нижче 55 °C (131 °F) Температура спалаху — це температура, за якої рідина може утворювати достатню кількість парів для займання (див. інформацію постачальника покриття).**
- **Пластик може викликати створення статичної електрики. Ніколи не закривайте зону розпилення пластиком.**

ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІСТЬ ЧЕРЕЗ НЕСУМІСНІСТЬ МАТЕРІАЛІВ. Призводить до пошкодження майна або серйозних травм.

- **Не використовуйте матеріали, що містять відбілювач або хлор.**
- **Не використовуйте галогеновані вуглеводневі розчинники, як-от відбілювач, засіб від плісняви, хлористий ментилен і 1,1,1,-трихлоретан. Вони не сумісні з алюмінієм.**
- **Зверніться до постачальника покриття щодо сумісності матеріалу з алюмінієм.**

НЕБЕЗПЕЧНІ ПАРИ. Фарби, розчинники, інсектициди, що вдихаються або контактують з тілом. Пари можуть викликати сильну нудоту, непритомність або отруєння.

- **Використовуйте респіратор або маску, якщо є ризик вдихання парів. Прочитайте всі інструкції, що додаються до маски, щоб бути впевненими, що вона забезпечить необхідний захист.**
- **Використовуйте захисні окуляри.**
- **Носіть захисний одяг відповідно до вимог виробника покриття.**

Це може спричинити серйозні травми або пошкодження майна.

- **Дотримуйтесь усіх відповідних місцевих, державних і національних норм, що регулюють використання вентиляції, заходи протипожежної безпеки й процес експлуатації.**
- **Використовуйте тільки авторизовані виробником деталі. Користувач бере на себе всі ризики і відповідальність у разі використання деталей, які не відповідають мінімальним характеристикам і запобіжним пристроям виробника двигуна.**
- **Не виконуйте розпилення на відкритому повітрі у вітряні дні.**
- **Носіть захисний одяг, щоб фарба не потрапила на шкіру й волосся.**
- **Ніколи не спрямовуйте розпилювач на будь-яку частину тіла.**
- **Тільки для побутового використання. Обладнання призначене ТІЛЬКИ для використання на відкритому повітрі ТІЛЬКИ з матеріалами з температурою спалаху вище 55 °C (131 °F).**

4. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга	220-240 В~50 Гц
Номінальна потужність	500 Вт
Подвійна ізоляція	Клас II ⧈
Шум (рівень звукового тиску) та його невизначеність	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Рівень вібрації	3,52 м/с²; Невизначеність K = 1,5 м/с²
Вага	1,4 кг

Оператору рекомендовано використовувати засоби захисту органів слуху.

Наведена нижче інформація.

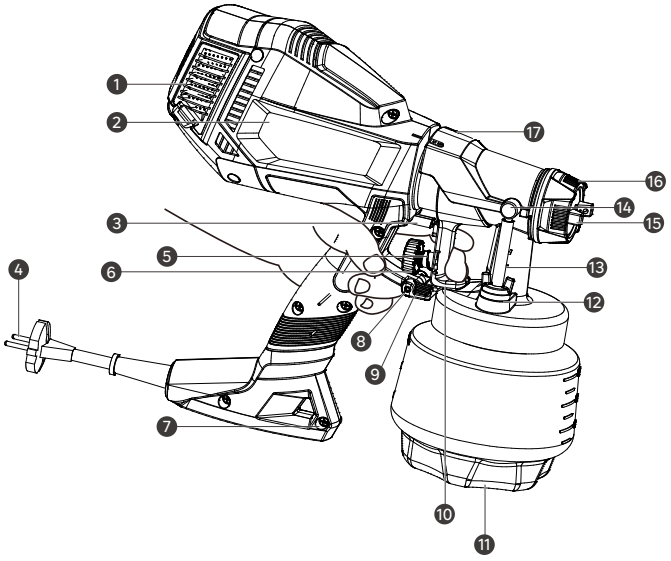
- Заявлені загальні значення вібрації й заявлені значення шуму були виміряні відповідно до стандартного методу тестування та можуть бути використані для порівняння різних інструментів.
- Заявлені загальні значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Попередження.

- Рівень вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструмента, особливо від типу оброблюваної робочої деталі.
- Для рівня потрібно визначити застережні заходи для захисту користувача за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску).

5. ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ОПИС

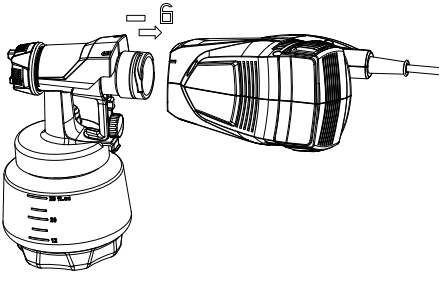
1. Ліва й права кришки повітрозабірника
2. Ліве й праве шасі
3. Штовхач перемикача
4. Шнур живлення
5. Пружина ручки регулювання
6. Ручка регулювання
7. Саморізні гвинти із пласкою головкою та хрестоподібним пазом
8. Фіксатор напрямної рейки
9. Кріпильний штифт для швидкороз'ємної пряжки
10. Спусковий гачок
11. Чаша для фарби
12. Кришка зворотного клапана
13. Трубка для забору повітря
14. Перехідник
15. Кришка насадки
16. Гайка насадки
17. Кришка

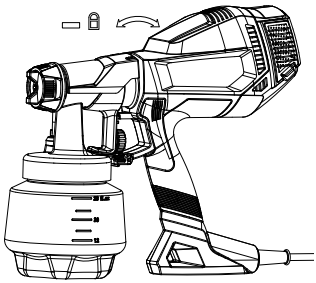


6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Встановлення ємності розпилювача

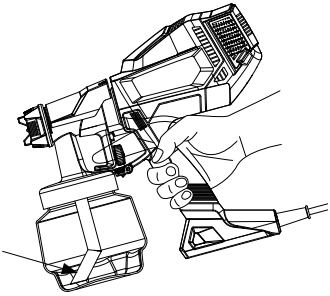
- Знайдіть зображення «замка» на головному корпусі в зборі , націльтеся на нього та вставте розпилювач у головний корпус у зборі, після цього поверніть до кінця за годинниковою стрілкою.
- Поверніть затискач на основному корпусі, щоб зафіксувати зібраний пістолет на місці.

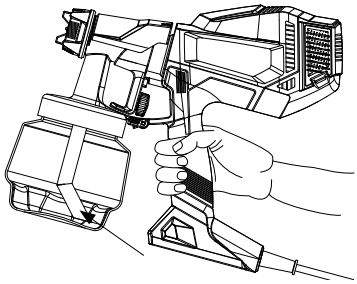




Вирівнювання трубки

- Якщо ви збираєтесь розпилювати в низхідному напрямку, кутовий кінець трубки повинен бути спрямований до передньої частини пістолета.





- Якщо ви збираєтеся розпилювати у висхідному напрямку, кутовий кінець трубки має бути спрямований до задньої частини пістолета.
- Оптимальна робоча температура становить від 10 до 40 °C. Не використовуйте розпилювачі для розпилення легкозаймистих матеріалів.

Підготовка матеріалів

Перед розпиленням матеріал, що використовується, може знадобитися розбавити відповідним розчинником, як зазначено виробником матеріалу. Ніколи не перевищуйте значення щодо розведення, вказані у рекомендаціях виробника.
Не використовуйте матеріали з температурою спалаху нижче 55 °C (131 °F). Дотримуйтесь інструкцій нижче.

1. Перемішайте матеріал і покладіть необхідну кількість в ємність для фарби.
2. Якщо в'язкість занадто низька, поступово додавайте розріджувач у кількості від 5 % до 10 %, доки в'язкість не відповідатиме вашим вимогам.

Матеріали покриття, придатні для використання	
Глазурі, засоби для захисту деревини	у чистому вигляді або у розведеному вигляді в пропорції від 5 % до 10 %
Фарби, що містять розчинники й водорозчинні фарби, ґрунтовка	розбавити на 5–10 %

Матеріал, що розпилюється, завжди слід проціджувати, щоб видалити будь-які домішки в фарбі, які можуть потрапити в систему і засмітити її. Домішки у фарбі призведуть до поганих експлуатаційних характеристик і неякісного покриття.

Звертайте увагу на попередження про будь-які небезпеки, пов'язані з матеріалом, що розпилюється, і ознайомтеся з маркуванням на упаковці або інформацією, наданою виробником розпилюваного матеріалу.

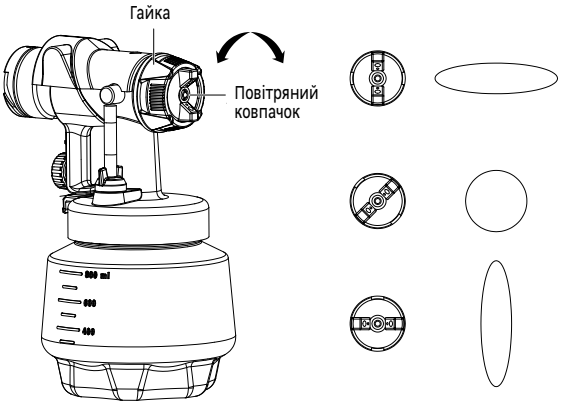
Інформація про рекомендовані насадки		
Діаметр	**Матеріал, що розпилюється**	**Застосування**
Ф1.5 мм	Дуже рідка фарба, лак, латексна фарба, затверджувач з дуже високою змішуваністю.	Столи, стільці, велосипеди, жалюзі, шафи, вироби з дерева, макети.
Ф2.0 мм	Фарба, фінішне покриття, лак, латексна фарба, затверджувач з високою змішуваністю.	Перила, рами, вікна, сантехніка, човни, двори, меблі, гаражні ворота, металеві садові огорожі, двері.
Ф2.5 мм	Рідка фарба та латексна фарба.	Дерев'яні садові огорожі, дерев'яні стовпи, коридори.

Заповнення ємності

1. Відкрутіть чашу від розпилювача.
2. Після того, як матеріал буде належним чином розбавлений і проціджений, наповніть ємність до верху горлечка.
3. Обережно накрутіть чашу на розпилювач.



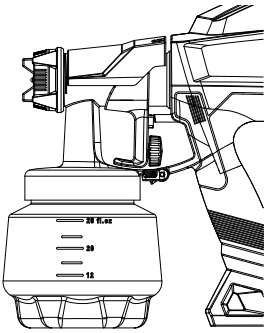
Форма розпилення регулюється поворотом вушок повітряного ковпачка у вертикальне, горизонтальне або діагональне положення. Положення повітряного ковпачка та відповідні форми розпилення показані нижче. Протестуйте кожну форму й використовуйте ту, яка підходить для вашого застосування.



Увага! Під час регулювання положення насадки курок має бути відпущений, щоб уникнути небезпеки! Не направляти на інших!

Регулювання потоку матеріалу, що розпилюється

Відрегулюйте об'єм розпилення, повертаючи регулювальну ручку, розташовану за спусковим гачком фарборозпилювача.



Правильна техніка розпилення

Якщо розпилення за допомогою HVLP-розпилювача є новою або незнайомою технікою для вас, рекомендується потренуватися на шматку деревини або картону, перш ніж розпочати розпилення на запланованій заготовці.

Підготовка поверхні

Всі предмети, які підлягають покриттю, слід ретельно очистити перед розпиленням на них речовини. У деяких випадках може знадобитися замаскувати або накрити ділянки, на які не слід наносити розчин, що розпилюється.

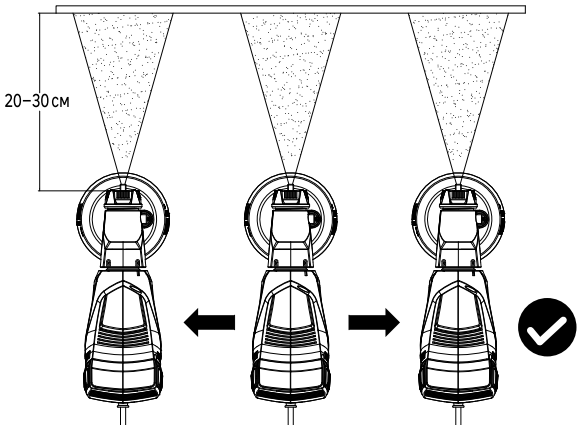
Підготовка ділянки для покриття — тільки для зовнішнього застосування

Зона розпилення має бути чистою і вільною від пилу, щоб уникнути потрапляння пилу на щойно оброблену поверхню.

Методика правильного розпилення

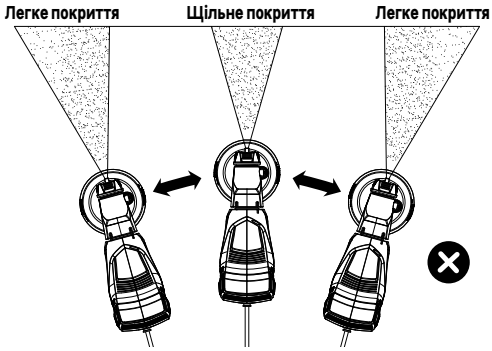
- Розташуйте розпилювач перпендикулярно, на відстані від 20 до 30 см або більше від поверхні, що покривається, залежно від бажаної площі та товщини шару розпилення.
- Виконуйте розпилення паралельно поверхні плавними проходами з постійною швидкістю, як показано нижче. Це допоможе уникнути нерівностей на покритті (тобто потьоків і нашаровувань).
- Завжди наносьте тонкий шар матеріалу під час першого проходу і дайте йому висохнути, перш ніж наносити другий, трохи товстіший шар.
- Чим ближче розпилювач до об'єкта, що оброблюється, тим менше зайвого розпилення.

Рівномірне покриття по всій поверхні



Зберігайте плавний хід і рівномірну швидкість

Під час розпилення, завжди натискайте на курок розпилювача після початку проходу й відпускайте курок перед зупинкою проходу. Завжди тримайте пістолет точно над поверхнею, що обробляється, і злегка перекривайте шар, щоб отримати максимально рівномірне й професійне покриття.



Не згинайте зап'ястя під час розпилення.

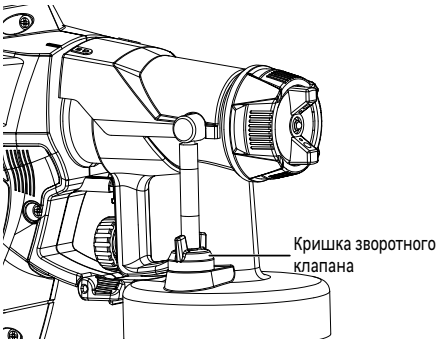
Очищення

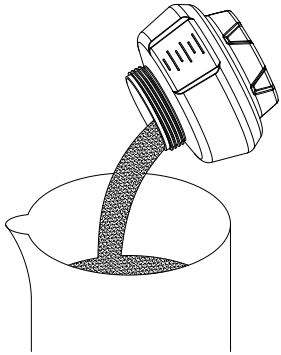
Спеціальне очищення для використання з легкозаймистими розчинниками (з температурою спалаху вище 55 °C (131 °F)

- Завжди промивайте розпилювач на вулиці.
- Уникайте утворення легкозаймистих парів у приміщенні.
- Приміщення для прибирання має добре провітрюватися.

Примітка. Не занурюйте розпилювач у розчинник для чищення! Не чистьте розпилювач легкозаймистими розчинниками.

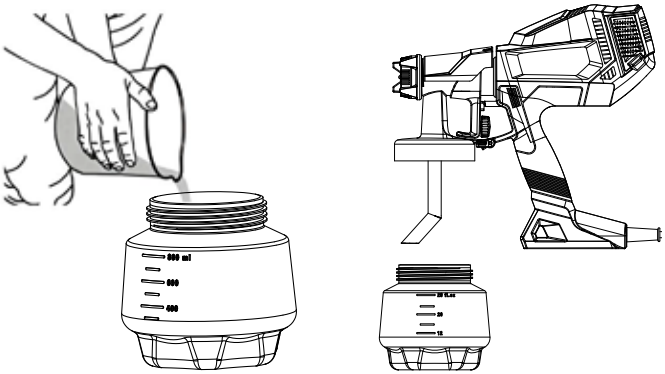
1. Спочатку послабте ємність, щоб скинути внутрішній тиск, а потім від'єднайте шнур живлення. Натисніть на курок, щоб дозволити рідині витекти назад у ємність.



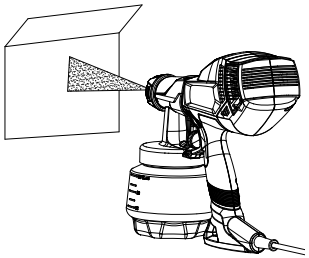


2. Відкрутить ємність. Вилийте залишки речовини назад у ємність.

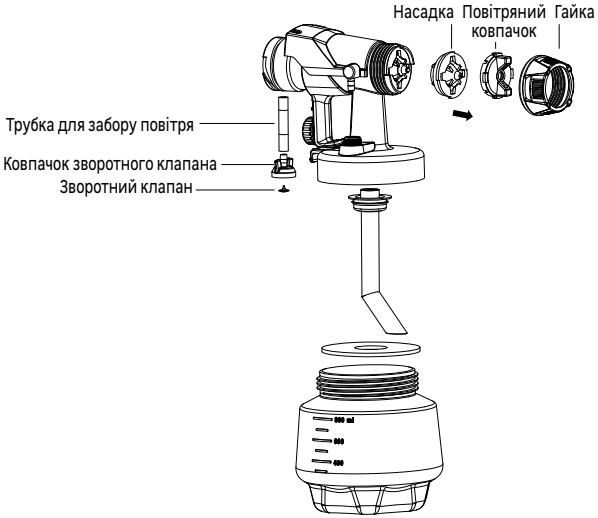
3. Налийте в чашу невелику кількість відповідного мийного розчину (тепла мильна вода для латексних матеріалів; спирт для матеріалів на оливній основі). Очистьте чашу й належним чином утилізуйте мийний розчин.



4. Наповніть чашу НОВИМ мийним розчином. Приєднайте чашу до пістолета і підключіть розпилювач.
5. Розпилюйте через пістолет протягом двох секунд у безпечній зоні. Знову розпиліть протягом двох секунд. Ослабте кріплення чаші й натисніть на курок розпилювача, щоб речовина, що перебуває всередині, витекла назад у ємність.

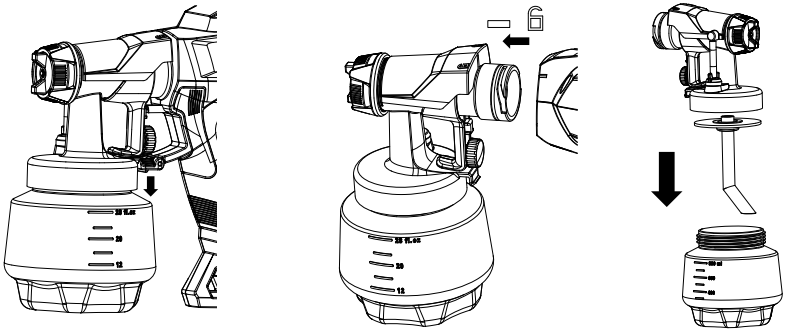


6. Протріть зовнішню поверхню чаші й пістолета до чистоти.
7. Спочатку ослабте ємність, щоб скинути тиск, а потім зніміть її. Відкрутіть гайку насадки, щоб від'єднати розпилювальну головку і насадку, і, нарешті, відкрутіть ємність.

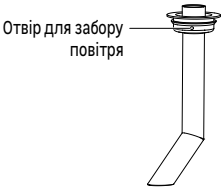


8. Очистьте контейнер, всмоктувальну трубку, повітряний ковпачок і насадку за допомогою щітки для чищення та відповідного мийного розчину.
   Ніколи не чистьте насадку або повітряні отвори в розпилювачі гострими металевими предметами. Не використовуйте розчинники або мастила, що містять силікон!

9. Поверніть корпус пістолета проти годинникової стрілки до положення «Розблокування», потягніть і відокремте корпус пістолета від комплекту.



10. Очистьте задню частину розпилювача відповідним мийним розчином.
    Поверніть всмоктувальну трубку проти годинникової стрілки і потягніть її вниз, щоб від'єднати від розпилювача.
    Потім очистьте всмоктувальну трубку.

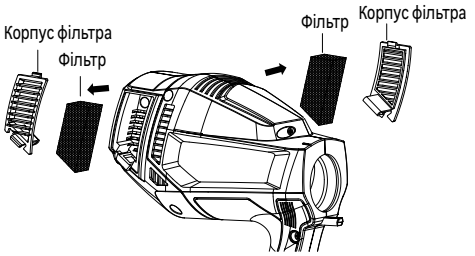


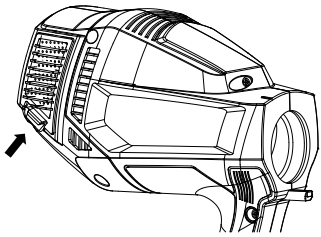
Увага!
Після очищення встановіть зворотний клапан на сідло зворотного клапана, звертаючи увагу на напрямок.
Після цього встановіть кришку зворотного клапана і клапан впуску повітря.
Крім того, отвір для впуску повітря на всмоктувальній трубці має бути ретельно очищений, щоб уникнути впливу на функцію всмоктування рідини!

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Огляньте повітряний фільтр у блоці повітряного компресора, щоб переконатися, що він не надто забруднений. Якщо він забруднений, виконайте наведені нижче дії для його заміни.

1. Від'єднайте розпилювач від мережі. Зніміть кришку фільтра руками.
2. Вийміть брудні фільтри та замініть їх новими.
3. Закріпіть кришку на основному корпусі.





Ніколи не використовуйте пристрій без повітряних фільтрів.
Бруд може всмоктуватися і перешкоджати роботі пристрою!

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
A. Недостатній потік матеріалу або його відсутність	1. Насадка засмітилася. 2. Всмоктувальна трубка засмічена. 3. Налаштування витрати матеріалу виявилося занадто низьким (-). 4. Всмоктувальна трубка ослаблена. 5. У ємності не накопичується тиск. 6. Повітряний фільтр засмічений.	1. Очистьте. 2. Очистьте. 3. Збільште налаштування витрати (+). 4. Вставте. 5. Затягніть ємність. 6. Замініть.
B. Витік матеріалу	1. Насадка відкрутилася. 2. Насадка зношена. 3. Ущільнення насадки зношене. 4. Накопичення матеріалу на повітряному ковпачку й насадці.	1. Затягніть. 2. Замініть. 3. Замініть. 4. Очистьте.
C. Розпилення занадто грубе	1. Занадто висока в'язкість матеріалу. 2. Щільність матеріалу занадто висока. 3. Занадто високе налаштування щільності матеріалу (+). 4. Насадка засмітилася. 5. Повітряний фільтр засмічений. 6. Занадто низький рівень тиску в ємності.	1. Розбавте. 2. Зменште налаштування щільності (-). 3. Зменште налаштування щільності (-). 4. Очистьте. 5. Замініть. 6. Затягніть ємність.
D. Пульсуюча подача струменя	1. Матеріал у ємності закінчується. 2. Повітряний фільтр засмічений.	1. Долийте. 2. Замініть.
E. Нанесення з потьоками або нашаровуванням	1. Наноситься забагато матеріалу.	2. Відрегулюйте витрату матеріалу або збільште швидкість руху пістолета.
F. Розпиляється забагато матеріалу	1. Розпилювач розташований занадто далеко від об'єкта розпилення. 2. Наноситься занадто багато матеріалу.	1. Скоротіть відстань. 2. Зменште налаштування щільності (-).
G. Нанесення дуже нещільне і з плямами	1. Занадто швидке переміщення пістолета-розпилювача.	1. Відрегулюйте витрату матеріалу або зменште рух пістолета.

9. ПЕРЕРОБКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ



Значення перекресленого смітника на колесах.
Не викидайте електроприлади разом з несортованими побутовими відходами, використовуйте пункти роздільного збору. Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору сміття. Якщо електроприлади утилізуються на звалищах або смітниках, небезпечні речовини можуть просочуватися в ґрунтові води і потрапляти в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та благополуччю.

Заміна кабелю живлення
Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це має зробити виробник або його представник.

10. ГАРАНТІЯ

Продукцію DEXTER розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми й рішення) в брошурі. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем і двигунів у разі їх зносу.

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

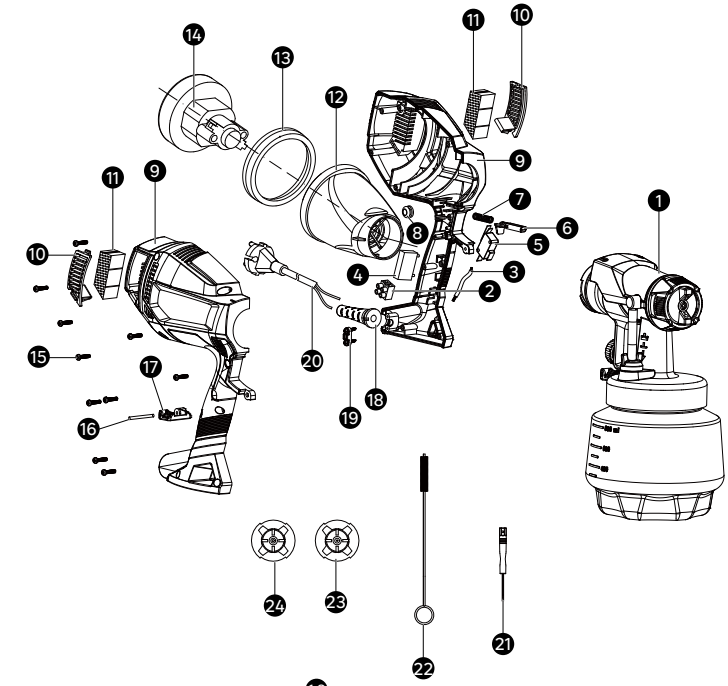
У разі сумнівів, зверніться до пункту продажу.

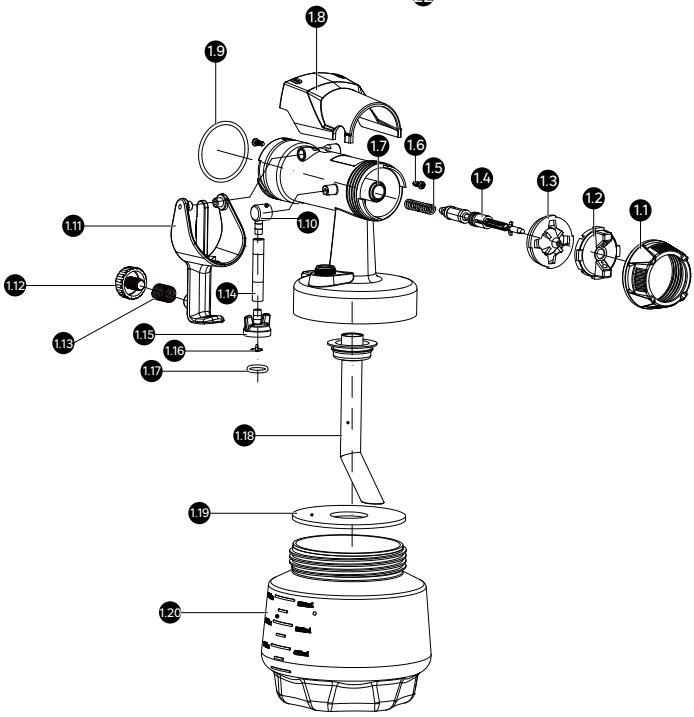
Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наведених нижче умов:

- Надання документа, що підтверджує покупку.
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блока.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені іншими компаніями, окрім Dexter, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою.
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах. Заборонено використовувати його як професійний.

Отже, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.


14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
11
9
10
15
17
16
20
19
18
24
23
22
21


1.8
1.9
1.7
1.6
1.5
1.4
1.3
1.2
1.1
1.11
1.10
1.12
1.14
1.13
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

Номер	Опис	Кількість
1.1	ГАЙКА НАСАДКИ	1
1.2	КРИШКА НАСАДКИ	1
1.3	РОЗПИЛЮВАЛЬНА НАСАДКА	1
1.4	З'ЄДНУВАЛЬНИЙ СТРИЖЕНЬ КЛАПАНА В ЗБОРІ	1
1.5	ПРУЖИНА	1
1.6	ГВИНТИ	2
1.7	КОРПУС ПІСТОЛЕТУ	1
1.8	КРИШКА	1
1.9	УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ	1
1.10	ПЕРЕХІДНИК	1
1.11	СПУСКОВИЙ ГАЧОК	1
1.12	РЕГУЛЯТОР	1
1.13	ПРУЖИНА РЕГУЛЯТОРА	1
1.14	ЗАБІРНА ТРУБКА	1
1.15	КРИШКА ЗВОРОТНОГО КЛАПАНА	1
1.16	ЗВОРОТНИЙ КЛАПАН	1
1.17	УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ	1
1.18	ВСМОКТУВАЛЬНА ТРУБКА	1
1.19	КІЛЬЦЕВЕ УЩІЛЬНЕННЯ	1
1.20	ЧАША ДЛЯ ФАРБИ	1
2	КЛЕМНА КОЛОДКА	1
3	ДРІТ ЖИВЛЕННЯ У ЗБОРІ	1

Номер	Опис	Кількість
4	КОНДЕНСАТОР	1
5	ПЕРЕМИКАЧ	1
6	ШТОВХАЧ	1
7	ПРУЖИНА ШТОВХАЧА	1
8	УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ ДРОТУ ЖИВЛЕННЯ	1
9	ЛІВИЙ І ПРАВИЙ КОРПУС	1
10	ЛІВИЙ ТА ПРАВИЙ ПОВІТРОЗАБІРНИК	1
11	ФІЛЬТР	2
12	ОПОРА ДВИГУНА	1
13	УЩІЛЬНЮВАЛЬНЕ КІЛЬЦЕ ДВИГУНА	1
14	ДВИГУН У ЗБОРІ	1
15	ГВИНТ	10
16	ШТИФТ	1
17	КЛІПСА	1
18	ЖОРСТКА ЩІТКА	1
19	З'ЄДНУВАЛЬНА ПАНЕЛЬ У ЗБОРІ	1
20	КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ	1
21	ГОЛКА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ В ЗБОРІ	1
22	ЩІТКА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ	1
23	НАСАДКА 1,5 ММ В ЗБОРІ	1
24	НАСАДКА 2,0 ММ В ЗБОРІ	1

SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină, se utilizează următoarele simboluri:

	Avertizare – pericol.
	Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene.
	Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.
	Purtați dispozitive de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
	Purtați echipament de protecție oculară.
	Purtați dispozitive de protecție respiratorie.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	Gaze nocive.
	Explozie sau incendiu.
	Evitați toate sursele de aprindere.
	Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate
	Clasa de protecție II (izolație dublă).
	Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

CUPRINS

1. Utilizare prevăzută
2. Avertismente generale de securitate pentru uneltele electrice
3. Reguli de siguranță specifice
4. Specificații tehnice
5. Descriere funcțională
6. Mod de operare
7. Întreținere
8. Depanare
9. Tratarea și reciclarea deșeurilor
10. Garanție
11. Declarație de conformitate CE

1. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această unealtă electrică este destinată utilizării pentru pulverizarea pereților.

2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE

Avertizare! Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță înainte de a utiliza această mașină și să le citiți cu atenție înainte de utilizarea dispozitivului.

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest pulverizator. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.
Termenul „pulverizator" folosit în cadrul avertismentelor se referă la pulverizatorul cu alimentare de la priză (cu cablu electric) sau la pulverizatorul care funcționează pe baterie (fără cablu electric).

1. **Siguranța zonei de lucru**
- **Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- **Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați un pulverizator.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

2. **Siguranța electrică**
- **Fișele pulverizatorului trebuie să corespundă prizei. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați adaptatoare de priză cu pulverizatoare cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit electrice sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- **Nu expuneți pulverizatoarele la condiții de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un pulverizator va mări riscul de electrocutare.
- **Nu suprasolicitați cordonul electric. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză pulverizatorul. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- **Dacă utilizați pulverizatorul la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea pulverizatorului într-un mediu umed, atunci utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3. **Siguranța persoanelor**
- **Rămâneți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul practic atunci când utilizați pulverizatorul. Nu utilizați un pulverizator dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării pulverizatoarelor poate duce la vătămarea corporală gravă.
- **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- **Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea pulverizatoarelor cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a pulverizatoarelor cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- **Nu întindeți brațul prea tare. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine pulverizatorul în cazul unei situații nepreväzute.
- **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- **Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilent și aplicați principiile privind siguranța uneltei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

4. **Utilizarea și întreținerea pulverizatorului**
- **Utilizați pulverizatorul potrivit pentru activitatea dorită.** Utilizarea pulverizatorului potrivit vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost conceput.
- **Nu utilizați pulverizatorul dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice pulverizator cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparat.

- **Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a pulverizatoarelor, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatoare - dacă este detașabil, de pe pulverizator.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a pulverizatorului.
- **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați pulverizatoarele în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea pulverizatoarelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu ele sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Pulverizatoarele sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- **Întreținerea pulverizatoarelor și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea pulverizatorului. Dacă pulverizatorul prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a pulverizatoarelor.
- **Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați pulverizatorul, accesoriile și burghiele etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea pulverizatorului pentru operații diferite de cele pentru care este proiectat poate provoca situații periculoase.
- **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute.

5. **Intervenții de service**
- **Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra pulverizatorului este realizată de o persoană calificată utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de pulverizator.

3. REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

EXPLOZIE SAU INCENDIU. Vaporii de solvent și de vopsea pot exploda sau se pot aprinde. Se pot produce vătămări grave sau daune materiale.

- **Asigurați o evacuare eficientă a aerului și un aport suficient de aer proaspăt pentru a menține zona de pulverizare liberă de acumularea vaporilor inflamabili.**
- **Evitați toate sursele de aprindere, cum ar fi scânteile de electricitate statică, flăcările deschise, luminile de veghe, aparatele electrice și obiectele fierbinți. Conectarea sau deconectarea cablurilor de alimentare ori acționarea întrerupătoarelor de lumină poate produce scântei.**
- **Nu fumați în zona de pulverizare.**
- **Un stingător de incendiu trebuie să fie prezent și în stare bună de funcționare.**
- **Utilizați numai în exterior, într-o zonă bine ventilată. Vaporii inflamabili sunt adesea mai grei decât aerul. Turbina conține piese cu arc electric care emit scântei și pot aprinde vaporii.**
- **Urmați avertismentele și instrucțiunile producătorului de materiale și solvenți.**
- **Nu utilizați materiale cu punct de inflamabilitate sub 55 °C (131 °F). Punctul de inflamabilitate este temperatura la care un lichid poate produce suficienți vapori pentru a se aprinde (consultați furnizorul de materiale de acoperire).**
- **Materialele plastice pot provoca scântei electrostatice. Nu suspendați niciodată materiale plastice pentru a închide zona de pulverizare.**

PERICOL DE EXPLOZIE DIN CAUZA MATERIALELOR INCOMPATIBILE. Va provoca daune materiale sau vătămări grave.

- **Nu utilizați materiale care conțin înălbitor sau clor.**
- **Nu utilizați solvenți cu hidrocarburi halogenate, cum ar fi înălbitorii, fungicidele, clorura de metilen și 1,1,1-tricloroetanul. Acestea nu sunt compatibile cu aluminiul.**
- **Contactați furnizorul de materiale de acoperire privind compatibilitatea materialelor cu aluminiul.**

VAPORI PERICULOȘI. Vopselele, solvenții și insecticidele pot fi inhalate sau pot intra în contact cu corpul. Vaporii pot provoca greață severă, leșin sau intoxicație.

- **Utilizați un aparat de protecție respiratorie sau o mască dacă pot fi inhalați vapori. Citiți toate instrucțiunile furnizate împreună cu masca pentru a vă asigura că aceasta oferă protecția necesară.**
- **Purtați echipament de protecție pentru ochi.**
- **Purtați îmbrăcăminte de protecție conform cerințelor producătorului materialelor de acoperire.**

Poate provoca vătămări grave sau daune materiale.

- **Respectați toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile privind ventilația, prevenirea incendiilor și operarea.**
- **Utilizați numai piese autorizate de producător. Utilizatorul își asumă toate riscurile și responsabilitățile atunci când utilizează piese care nu îndeplinesc specificațiile minime și cerințele de siguranță ale producătorului motorului.**
- **Nu pulverizați în exterior în zilele cu vânt.**
- **Purtați îmbrăcăminte de protecție pentru a preveni contactul vopselei cu pielea și părul.**
- **Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare către nicio parte a corpului.**
- **Numai pentru uz casnic. Destinat utilizării în exterior EXCLUSIV cu materiale având punctul de inflamabilitate peste 55 °C (131 °F).**

4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	220-240 V~50 Hz
Putere nominală	500 W
Izolație dublă	Clasa II ⧈
Zgomot (nivel de presiune acustică) și incertitudinea acestuia	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Nivel de vibrații	3,52 m/s²; Incertitudine K = 1,5 m/s²
Greutate	1,4kg

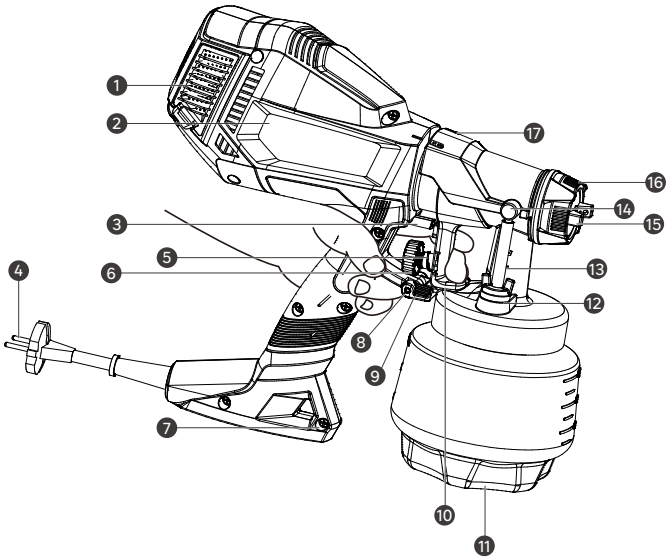
Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

Următoarele informații:
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei unelte cu alta;
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

Avertisment:
- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării reale a uneltei electrice pot diferi de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată unealta, în special de tipul piesei prelucrate; și
- Este necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de timpul de declanșare).

5. DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

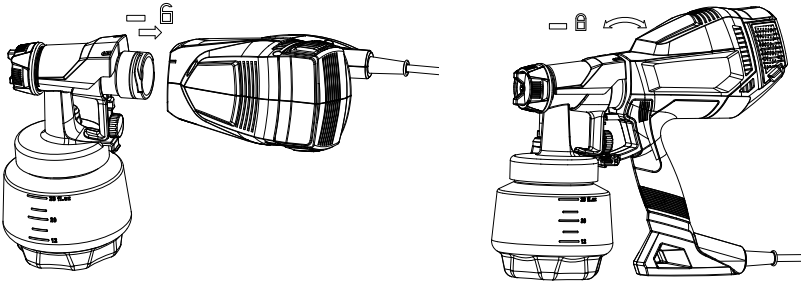
1. Capace de admisie aer stânga și dreapta	7. Șurub autofiletant cu cap bombat cu fantă în cruce	12. Capac supapă de sens
2. Șasiu stânga și dreapta	8. Pin de poziționare șină de ghidare	13. Tub admisie aer
3. Cursor comutator	9. Pin de poziționare clemă cu eliberare rapidă	14. Adaptor
4. Cablu de alimentare	10. Declanșator	15. Capac duză
5. Reglați arcul butonului	11. Cupă de vopsea	16. Piuliță duză
6. Buton reglare		17. Carcasă



6. MOD DE OPERARE

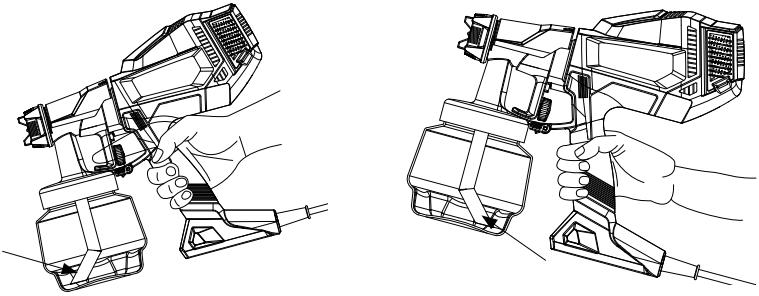
Instalarea sticlei de pulverizare

- Identificați poziția „blocării" de pe ansamblul carcasei principale și introduceți pistolul de pulverizare în ansamblul carcasei principale până la poziția corectă, apoi rotiți până la capăt în sens orar.
- Rotiți clema de pe carcasa principală pentru a bloca ansamblul pistolului în poziție.



Alinierea tubului

- Dacă veți pulveriza în direcție descendentă, capătul înclinat al tubului trebuie să fie orientat spre partea frontală a pistolului.



- Dacă veți pulveriza în direcție ascendentă, capătul înclinat al tubului trebuie să fie orientat spre partea din spate a pistolului.
- Temperatura ideală de lucru este între 10 °C și 40 °C. Nu utilizați pistoale de pulverizare pentru pulverizarea materialelor inflamabile.

Pregătirea materialului

Înainte de pulverizare, materialul utilizat poate necesita diluare cu solventul corespunzător, conform specificațiilor producătorului materialului. Nu depășiți niciodată recomandările de diluare ale producătorului.
Nu utilizați materiale cu punct de inflamabilitate sub 55 °C (131 °F). Urmați instrucțiunile de mai jos.

1. Amestecați materialul și puneți cantitatea necesară în recipientul de vopsea.
2. Dacă vâscozitatea este prea scăzută, adăugați treptat 5%-10% diluant până când vâscozitatea corespunde cerințelor dumneavoastră.

Materiale de acoperire adecvate pentru utilizare	
Lacuri, conservanți pentru lemn	nediluat sau diluați cu 5%-10%
Vopsele pe bază de solvenți și vopsele solubile în apă, grunduri	se diluează cu 5 - 10%

Materialul de pulverizat trebuie filtrat întotdeauna pentru a elimina orice impurități din vopsea care pot pătrunde și pot înfunda sistemul. Impuritățile din vopsea vor duce la performanțe slabe și la un finisaj de calitate slabă.

Avertisment privind conștientizarea oricăror pericole prezentate de materialul pulverizat și instrucțiuni de a consulta marcajele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul materialului care urmează să fie pulverizat.

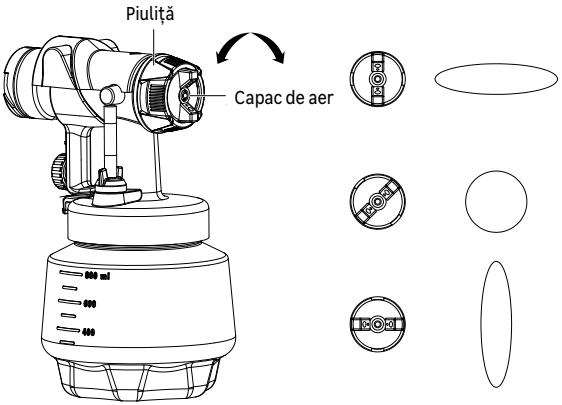
Informații privind duzele recomandate		
Diametru	**Material pulverizat**	**Aplicații**
Φ1.5 mm	Vopsea foarte subțire, strat de finisare, lac, vopsea latex, agent de întărire.	Mese, scaune, biciclete, jaluzele, dulapuri, obiecte de artă din lemn, machete.
Φ2.0 mm	Amestecare vopsea, strat de finisare, lac, vopsea latex, agent de întărire.	Balustrade, cadre, ferestre, instalații sanitare, bărci, curți, mobilier, uși de garaj, garduri de grădină din metal, uși.
Φ2.5 mm	Vopsea subțire, vopsea latex.	Garduri de grădină din lemn, stâlpi din lemn, coridoare.

Umpleți recipientul

1. Deșurubați cupa din pistolul de pulverizare.
2. După ce materialul a fost diluat și strecurat corespunzător, umpleți recipientul până la gât.
3. Înșurubați cu grijă cupa înapoi pe pistolul de pulverizare.



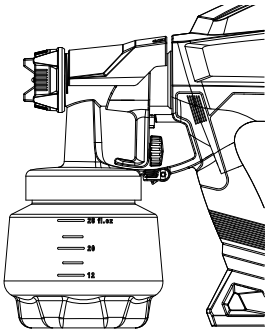
Forma jetului de pulverizare se reglează prin rotirea urechilor capacului de aer în poziție verticală, orizontală sau diagonală. Pozițiile capacului de aer și formele corespunzătoare ale jetului sunt ilustrate mai jos. Testați fiecare model de pulverizare și folosiți modelul care este potrivit pentru aplicația dvs.



Atenție: La reglarea poziției duzei, declanșatorul trebuie să fie eliberat pentru a evita pericolul! Nu îndreptați niciodată pistolul către nicio persoană!

Reglarea debitului materialului care urmează să fie pulverizat

Reglați volumul de pulverizare prin rotirea butonului de reglare situat în spatele trăgaciului pistolului de pulverizare.



Tehnică de pulverizare corectă

Dacă utilizarea unui sistem de pulverizare HVLP este nouă sau nefamiliară pentru dumneavoastră, este recomandat să exersați pe o bucată de lemn sau carton înainte de a începe pe piesa de lucru propriu-zisă.

Pregătirea suprafeței

Toate obiectele care urmează să fie pulverizate trebuie curățate temeinic înainte de aplicarea materialului. În anumite cazuri, poate fi necesară mascarea sau acoperirea zonelor care nu trebuie pulverizate.

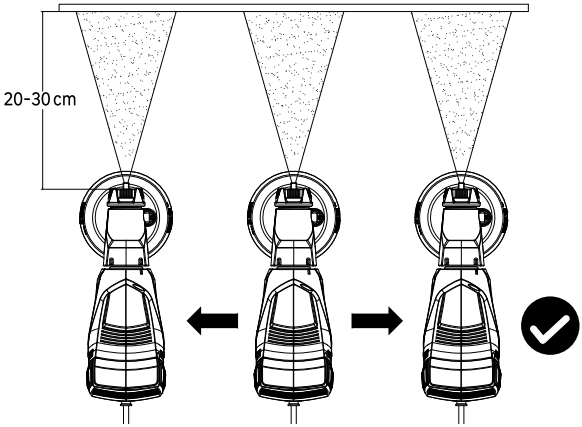
Pregătirea zonei de pulverizare - numai pentru utilizare în exterior

Zona de pulverizare trebuie să fie curată și lipsită de praf pentru a evita depunerea prafului pe suprafața proaspăt pulverizată.

Cum se pulverizează corect

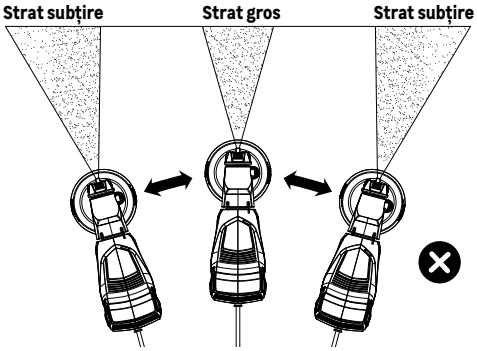
- Poziționați pistolul de pulverizare perpendicular, la o distanță între 20 și 30 cm sau mai mult față de suprafața de pulverizare, în funcție de dimensiunea modelului de pulverizare dorit.
- Pulverizați paralel cu suprafața, cu treceri line și la o viteză constantă, așa cum este ilustrat mai jos. Acest lucru ajută la evitarea neregularităților finisajului (de ex. scurgeri și adunări de material).
- Aplicați întotdeauna un strat subțire de material la prima trecere și lăsați-l să se usuce înainte de aplicarea unui al doilea strat, ușor mai gros.
- Cu cât pulverizatorul este mai aproape de obiectul pulverizat, cu atât cantitatea de pulverizare în afara zonei de interes este mai mică.

Strat uniform pe toată suprafața



Mențineți mișcarea uniformă și la viteză constantă

În timpul pulverizării, acționați întotdeauna declanșatorul pistolului după ce trecerea de pulverizare a început și eliberați declanșatorul înainte de a opri trecerea. Mențineți întotdeauna pistolul orientat perpendicular pe suprafața de pulverizare și suprapuneți ușor trecerile pentru a obține un finisaj cât mai uniform și profesional posibil.



Nu flexați încheietura mâinii în timpul pulverizării.

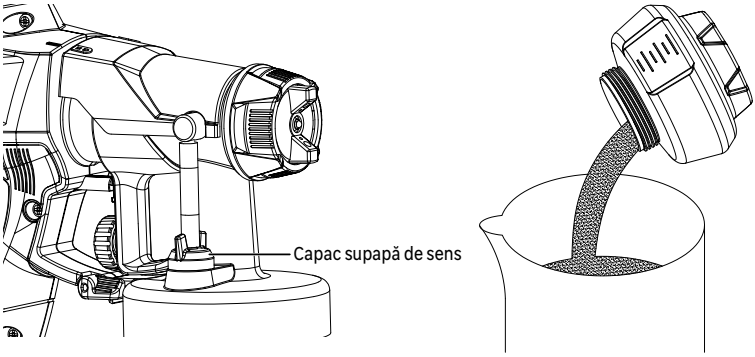
Curățare

Curățare specială pentru utilizarea cu solvenți inflamabili (trebuie să aibă un punct de inflamabilitate peste 55 °C (131 °F)

- Clătiți întotdeauna pistolul de pulverizare în exterior.
- Zona trebuie să fie lipsită de vapori inflamabili.
- Zona de curățare trebuie să fie bine ventilată.

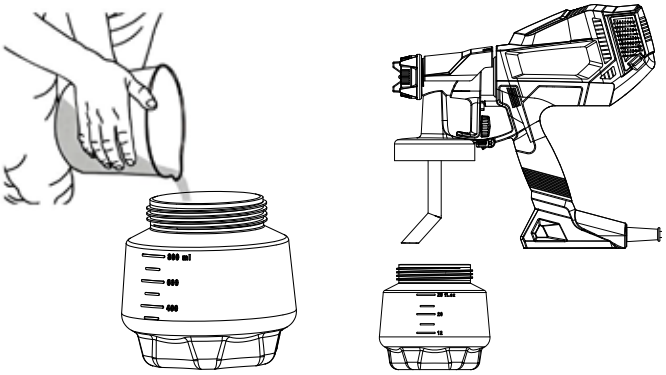
Notă: Nu scufundați pistolul de pulverizare în solvent de curățare! Nu curățați pistoalele de pulverizare cu solvenți inflamabili.

1. Mai întâi slăbiți recipientul pentru a elibera presiunea internă, apoi deconectați cablul de alimentare. Apăsați declanșatorul pentru a permite lichidului să curgă înapoi în recipient.

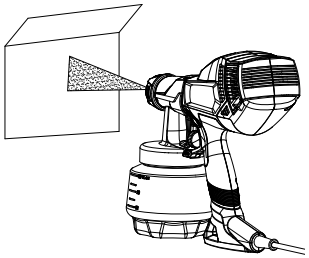


2. Deșurubați recipientul. Goliți materialul rămas în recipientul de material.

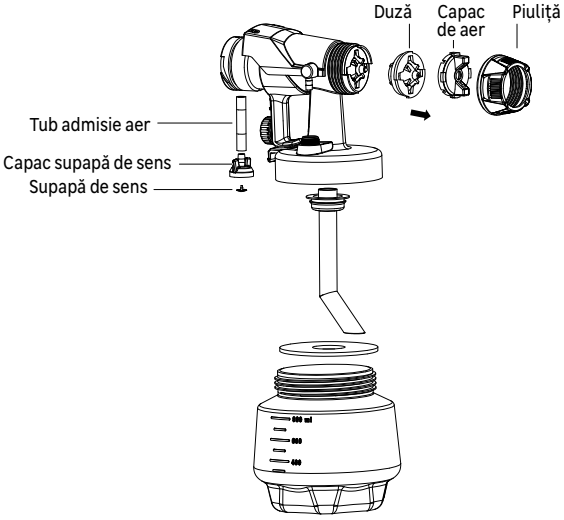
3. Turnați o cantitate mică de soluție de curățare adecvată în cupă (apă caldă cu săpun pentru materiale pe bază de latex; solvenți white-spirit pentru materiale pe bază de ulei). Curățați cupa și eliminați soluția de curățare corespunzător.



4. Reumpleți cupa cu soluție de curățare NOUĂ. Atașați cupa la pistol și conectați pulverizatorul la alimentare.
5. Pulverizați prin pistol timp de două secunde într-o zonă sigură. Pulverizați din nou timp de două secunde. Slăbiți cupa și declanșați pistolul de pulverizare pentru a permite materialului din interior să curgă înapoi în recipient.

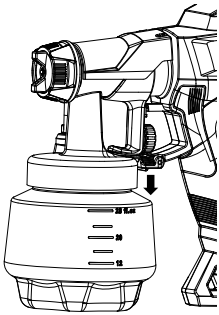


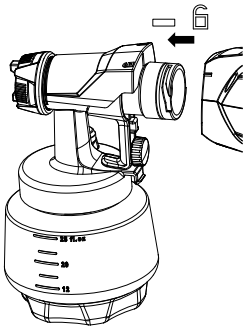
6. Ștergeți exteriorul cupei și al pistolului până devin curate.
7. Mai întâi slăbiți recipientul pentru depresurizare, apoi îndepărtați-l. Deșurubați piulița duzei pentru a detașa capul de pulverizare și duza, apoi deșurubați recipientul.

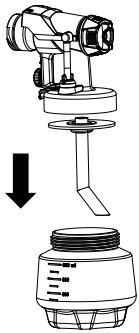


8. Curățați recipientul, tubul de aspirație, capul de aer și duza cu o perie de curățare și cu soluția de curățare corespunzătoare. Nu curățați niciodată duza sau orificiile de aer ale pistolului de pulverizare cu obiecte metalice ascuțite. Nu utilizați solvenți sau lubrifianți care conțin silicon!

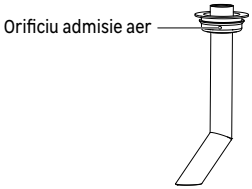
9. Rotiți corpul pistolului în sens antiorar până la poziția „Deblocare”, trageți și separați corpul pistolului de ansamblul pistolului.







10. Curățați partea din spate a pistolului de pulverizare cu soluția de curățare corespunzătoare.
Rotiți tubul de aspirație în sens antiorar și trageți tubul de aspirație în jos pentru a-l demonta din pistolul de pulverizare.
Apoi curățați tubul de aspirație.

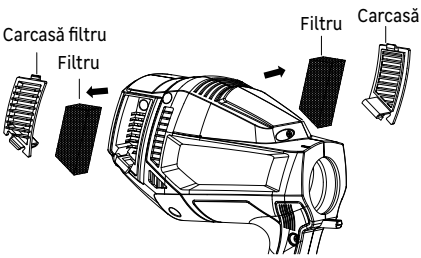


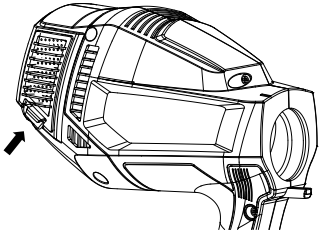
Atenție!
După curățare, montați supapa de sens pe scaunul supapei de sens, acordând atenție direcției de montaj.
Apoi montați capacul supapei de sens și supapa de admisie a aerului.
În plus, orificiul de admisie a aerului de pe tubul de aspirație trebuie curățat temeinic pentru a evita afectarea funcției de aspirare a lichidului!

7. ÎNTREȚINEREA

Trebuie să inspectați filtrul de aer din ansamblul compresorului de aer pentru a verifica dacă este excesiv de murdar. Dacă este murdar, urmați pașii de mai jos pentru a-l înlocui.

1. Deconectați pistolul de pulverizare de la alimentare. Îndepărtați capacul filtrului cu mâinile, direct.
2. Scoateți filtrele murdare și înlocuiți-le cu unele noi.
3. Fixați capacul la loc pe carcasa principală.





Nu utilizați niciodată unitatea fără filtrele de aer.
Murdăria poate fi aspirată și poate afecta funcționarea unității!

8. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
A. Debit de material redus sau inexistent	1. Duză înfundată. 2. Tub de aspirație înfundat. 3. Setarea volumului de material este prea mică (-). 4. Tub de aspirație slăbit. 5. Nu se creează presiune în recipient. 6. Filtru de aer înfundat.	1. Curățați. 2. Curățați. 3. Creșteți setarea volumului (+). 4. Introduceți. 5. Strângeți recipientul. 6. Schimbați.
B. Scurgeri de material	1. Duză slăbită. 2. Duză uzată. 3. Garnitura duzei uzată. 4. Depuneri de material pe capacul de aer și pe duză.	1. Strângeți. 2. Înlocuiți. 3. Înlocuiți. 4. Curățați.
C. Pulverizare prea grosieră	1. Vâscozitatea materialului este prea mare. 2. Volumul de material este prea mare. 3. Setarea volumului de material este prea mare (+). 4. Duză înfundată. 5. Filtru de aer înfundat. 6. Presiune insuficientă în recipient.	1. Diluați. 2. Reduceți setarea volumului (-). 3. Reduceți setarea volumului (-). 4. Curățați. 5. Schimbați. 6. Strângeți recipientul.
D. Jetul de pulverizare pulsează	1. Materialul din recipient este aproape epuizat. 2. Filtru de aer înfundat.	1. Reumpleți. 2. Schimbați.
E. Modelul de pulverizare se scurge sau se lasă	1. Se aplică prea mult material.	2. Reglați debitul de material sau măriți viteza de deplasare a pistolului de pulverizare.
F. Prea mult material pulverizat în afara zonei de interes	1. Pistolul este prea departe de obiectul pulverizat. 2. Se aplică prea mult material.	1. Reduceți distanța. 2. Reduceți setarea volumului (-).
G. Model de pulverizare foarte slab și neuniform	1. Mișcarea prea rapidă a pistolului de pulverizare.	1. Reglați debitul de material sau reduceți viteza de deplasare a pistolului de pulverizare.

9. TRATAREA ȘI RECICLAREA DEȘEURILOR



Semnificația pubelei cu roți barate cu un X:
Nu aruncați aparatele electrice în pubelele obișnuite de gunoi menajer, ci folosiți instalații de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau unități de depunere deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, afectând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră.

Înlocuirea cablului electric
Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.

10. GARANȚIE

Produsele DEXTER sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

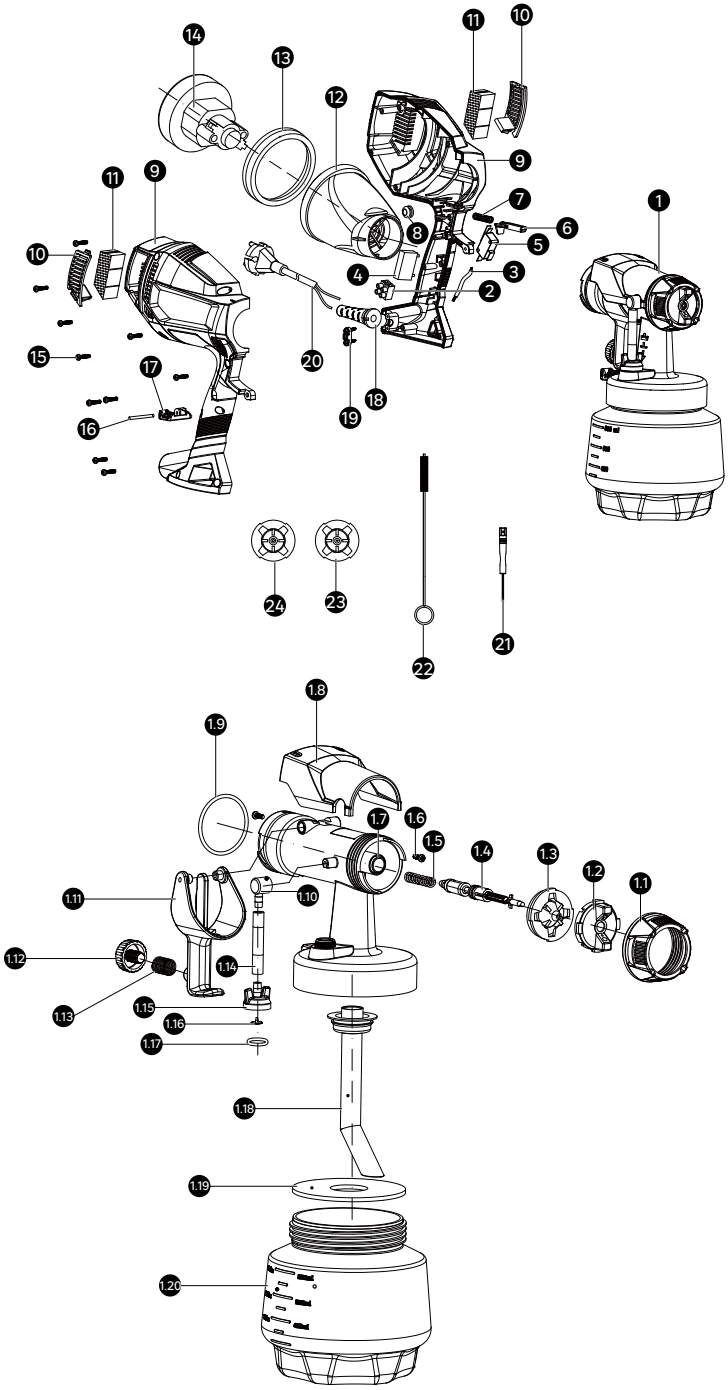
Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției.
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de Dexter dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale și în scopuri necomerciale.

Prin urmare, această garanție nu acoperă echipamentele utilizate de societăți comerciale, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1.1
1.2
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.9
1.10
1.11
1.12
1.13
1.14
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

Nr.	Descriere	Cantitate
1.1	PIULIȚĂ DUZĂ	1
1.2	CAPAC DUZĂ	1
1.3	DUZĂ DE PULVERIZARE	1
1.4	ANSAMBLU TIJĂ DE CONECTARE SUPAPĂ	1
1.5	ARC	1
1.6	ȘURUBURI	2
1.7	CARCASĂ PISTOL	1
1.8	CARCASĂ	1
1.9	GARNITURĂ TORICĂ	1
1.10	ADAPTOR	1
1.11	DECLANȘATOR	1
1.12	REGULATOR	1
1.13	ARC REGULATOR	1
1.14	TUB DE ADMISIE	1
1.15	CAPAC SUPAPĂ DE SENS	1
1.16	SUPAPĂ DE SENS	1
1.17	GARNITURĂ TORICĂ	1
1.18	TUB DE ASPIRAȚIE	1
1.19	INEL DE ETANȘARE	1
1.20	CUPĂ DE VOPSEA	1
2	BLOC BORNE	1
3	ANSAMBLU CABLU DE ALIMENTARE	1

Nr.	Descriere	Cantitate
4	CONDENSATOR	1
5	COMUTATOR	1
6	TIJĂ DE ACȚIONARE	1
7	ARC TIJĂ DE ACȚIONARE	1
8	INEL DE ETANȘARE CABLU DE ALIMENTARE	1
9	CARCASĂ STÂNGĂ ȘI DREAPTĂ	1
10	ADMISIE AER STÂNGA ȘI DREAPTA	1
11	FILTRU	2
12	SUPORT MOTOR	1
13	INEL DE ETANȘARE MOTOR	1
14	ANSAMBLU MOTOR	1
15	ȘURUB	10
16	PIN	1
17	CLEMĂ	1
18	MANȘON TRECERE CABLU	1
19	ANSAMBLU PLACĂ DE FIXARE	1
20	CABLU DE ALIMENTARE	1
21	ANSAMBLU AC DE CURĂȚARE	1
22	PERIE DE CURĂȚARE	1
23	ANSAMBLU DUZĂ 1,5 MM	1
24	ANSAMBLU DUZĂ 2,0 MM	1

SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning danger.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	To reduce the risk of injury, the user must read and underand this manual before using this product.
	Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
	Wear eye protection.
	Wear respiratory protection.
	Wear safety shoes.
	Wear protective gloves.
	Harmful gases.
	Explosion or fire.
	Avoid all ignition sources.
	Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations
	Protection class ll (double insulation).
	Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

CONTENTS

1. Intended Use
2. General power tool safety warnings
3. Specific safety rules
4. Technical specification
5. Functional Description
6. Operation
7. Maintenance
8. Troubleshooting
9. Waste treatment and recycling
10. Warranty
11. EC Declaration of Conformity

1. INTENDED USE

This power tool is designed for use with wall spraying.

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Warn! For your own safety, please read this manual and general safety instructions carefully before using this machine, and read them carefully before using the device.



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this sprayer. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "sprayer" in the warnings refers to your mains-operated (corded) sprayer or battery operated (cordless) sprayer.

1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a sprayer.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- **Sprayer plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) sprayers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose sprayers to rain or wet conditions.** Water entering a sprayer will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the sprayer. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a sprayer outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a sprayer in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a sprayer. Do not use a sprayer while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating sprayers may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying sprayers with your finger on the switch or energising sprayers that have the switch on invites accidents.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the sprayer in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Sprayer use and care

- **Use the correct sprayer for your application.** The correct sprayer will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the sprayer if the switch does not turn it on and off.** Any sprayer that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the sprayer before making any adjustments, changing accessories, or storing sprayers.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the sprayer accidentally.
- **Store idle sprayers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the sprayer or these instructions to operate the sprayer.** Sprayers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain sprayers and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage**

of parts and any other condition that may affect the sprayer's operation. If damaged, have the sprayer repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained sprayers.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the sprayer, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the sprayer for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **Service**
- **Have your sprayer serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the sprayer is maintained.

3. SPECIFIC SAFETY RULES

Indicates a hazardous situation which, if not avoided,could result in death or serious injury.

EXPLOSION OR FIRE. Solvent and paint fumes can explode or ignite. Severe injury or property damage can occur.

- **Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors.**
- **Avoid all ignition sources such as static electric sparks,open flames, pilot lights, electrical appliances, and hot objects. Connecting or disconnecting power cords or working light switches can make sparks.**
- **Do not smoke in spray area.**
- **Fire extinguisher must be present and in good working.**
- **Use only outdoors in a well-ventilated area. Flammable vapors are often heavier than air. The turbine contains arcing parts that emit sparks and can ignite vapors.**
- **Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions.**
- **Do not use materials with a flashpoint below 131°F (55 °C) Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite (see coating supplier).**
- **Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose the spray area.**

EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS. Will cause property damage or severe injury.

- **Do not use materials containing bleach or chlorine.**
- **Do not use halogenated hydrocarbon solvents as bleach, ildewcide,menthylene chloride and 1,1,1, --trichloroethane. They are not compatible with aluminum.**
- **Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.**

HAZARDOUS VAPORS. Paints, solvents, insecticides, inhaled or come in contact with the body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

- **Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.**
- **Wear protective eyewear.**
- **Wear protective clothing as required by coating manufacturer.**

Can cause severe injury or property damage.

- **Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.**
- **Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety devices of the motor manufacturer.**
- **Do not spray outdoors on windy days.**
- **Wear protective clothing to keep paint off skin and hair.**
- **Never aim spray gun at any part of the body.**
- **Household use only. Intended for outdoor use ONLY with materials having flashpoint above 131°F (55 °C).**

4. TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage	220-240V~50Hz
Power rating	500W
Double insulation	Class II ⧈
Noise (sound pressure level) and its uncertaint	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Vibration level	3.52 m/s²; Uncertainty K = 1.5 m/s²
Weight	1.4kg

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

The following information:

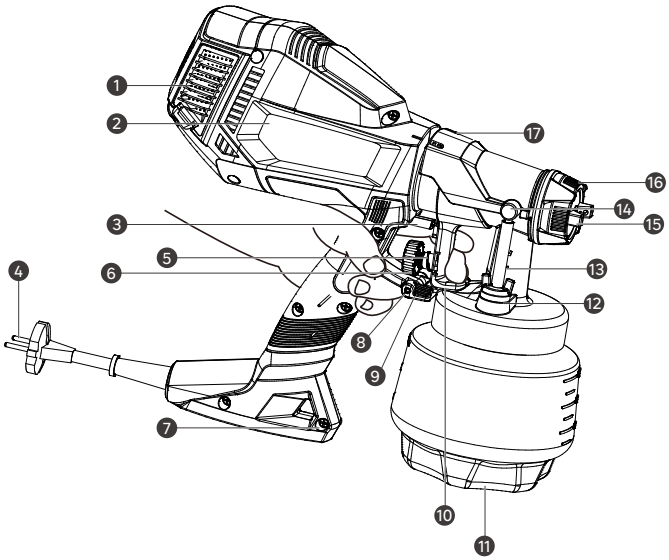
- That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- That the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- It's necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

5. FUNCTIONAL DESCRIPTION

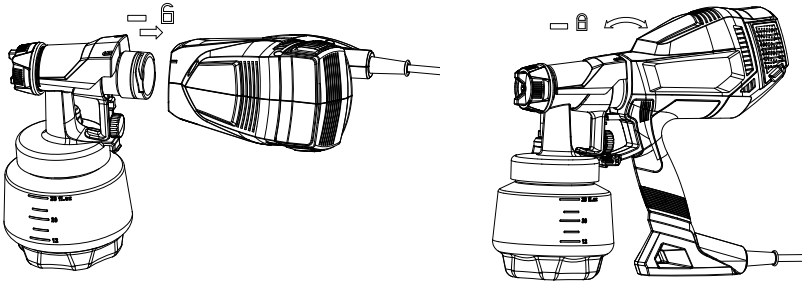
1. Left and right air inlet covers	7. Cross groove pan head self-tapping screw	12. Check valve cover
2. Left and right chassis	8. Guide rail locating pin	13. Air inlet tube
3. Switch pusher	9. Quick-release buckle positioning pin	14. Adapter
4. Power cord	10. Trigger	15. Nozzle Cap
5. Adjust the knob spring	11. Paint Cup	16. Nozzle Nut
6. Adjustment knob		17. Cover



6. OPERATION

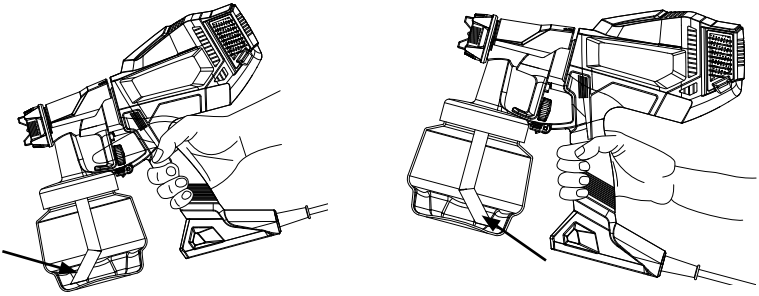
Installation of spray bottle

- Find and aim at the “lock” on the main housing Assembly and Insert the spray gun into the Main housing Assembly into place, then turn to the end as the Clockwise direction.
- Turn the buckle on main housing to lock the gun set into place.



Aligning the Tube

- If you are going to be spraying in a downward direction, the angled end of the tube should be pointing toward the front of the gun.



- If you are going to be spraying in an upward direction, the angled end of the tube should be ponting toward the rear of the gun.
- The ideal working temperature is between 10°C and 40°C. Do not use spray guns for spraying flammable materials.

Material Preparation

Before spraying, the material being used may need to be thinned with the proper solvent as specified by the material manufacturer. Never exceed the thinning advice given by the manufacturer.
Do not use materials with a flashpoint below 55°C(131°F). Follow the instructions below.

1. Stir the material up and put the required amount into the paint container.
2. If the viscosity is too low, gradually add 5% to 10% thinner until the viscosity meets your requirements.

Coating Materials Suitable for Use	
Glazes, Wood preservatives	undiluted or dilute 5% to 10%
Paints containing solvents and water-soluble paints, primers	dilute by 5 - 10%

Material to be sprayed should always be strained to remove any impurities in the paint which may enter and clog the system. Impurities in the paint will give poor performance and a poor finish.

Warning to be aware of any hazards presented by the material being sprayed and instruction to consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.

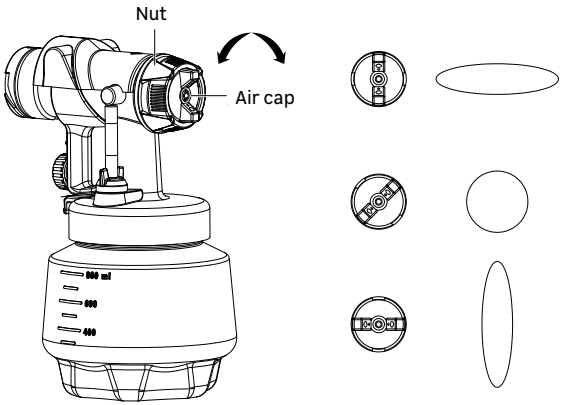
Information on recommended nozzles		
Diameter	**Sprayed material**	**Application**
Φ1.5 mm	Very thin paint, vanish, latex, paint, curing agent.	Tables, chairs, bicycles, blinds, cabinets, wooden art, models.
Φ2.0 mm	Mixing paint, topcoat, varnish, latex, curing agent.	Railings, frames, Windows, plumbing,boats, yards, furniture, garage doors, metal garden fences, doors.
Φ2.5 mm	Thin paint, latex paint.	Wooden garden fences, wooden posts, corridors.

Fill Container

1. Unscrew the cup from the spray gun.
2. After the material has been properly thinned and strained, fill the container to the top of the neck.
3. Carefully screw the cup back onto the spray gun.



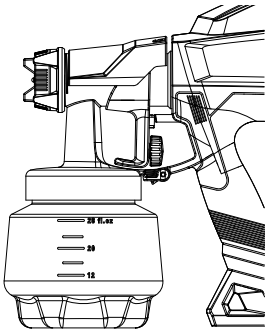
The spray pattern shape is adjusted by turning the ears of the air cap to either the vertical, horizontal, or diagonal positions. The positions of the air cap and the corresponding spray pattern shapes are illustrated below. Test each pattern and use whichever pattern is suitable for your application.



Attention: When adjusting the nozzle position, the trigger must be released to avoid danger! Never face anyone!

Adjusting the flow of the material to be sprayed

Adjust the spray volume by turning the control knob located behind the spray gun trigger.



Proper Spraying Technique

If spraying with an HVLP spray system is new or unfamiliar to you, it is advisable to practice on a piece of scrap wood or cardboard before beginning on your intended work piece.

Surface Preparation

All objects to be sprayed should be thoroughly cleaned before spraying material on them. In some cases, it may be necessary to mask or cover areas that should not be sprayed.

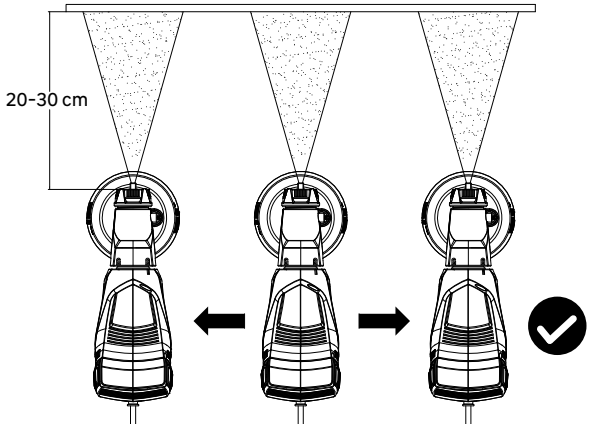
Spray Area Preparation – outdoor use only

The spraying area must be clean and dust-free to avoid blowing dust onto the freshly sprayed surface.

How to Spray Properly

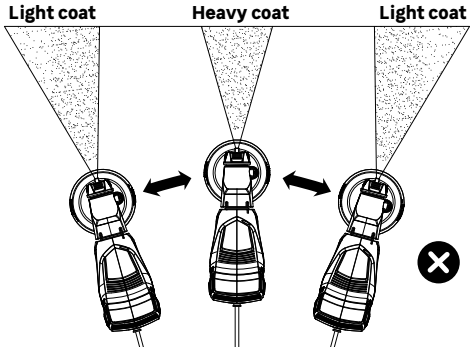
- Position the spray gun perpendicular, between 20 and 30 cm or more from the spray surface, depending upon the spray pattern size desired.
- Spray parallel to the surface with smooth passes at a consistent speed as illustrated below. Doing this will help avoid irregularities in the finish (i. e. runs and sags).
- Always apply a thin coat of material on the first pass and allow to dry before applying a second, slightly heavier coat.
- The closer your sprayer is to the object being sprayed the lower the overspray.

Even coat throughout



Keep stroke smooth and at an even speed

When spraying, always trigger the spray gun after spray pass has begun and release trigger before stopping the pass. Always keep the gun pointed squarely at the spray surface and overlap passes slightly to obtain the most consistent and professional finish possible.



Do not flex wrist while spraying.

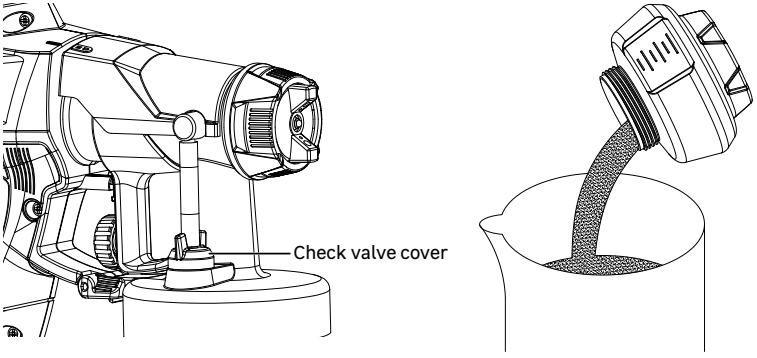
Clean

Special cleanup for use with flammable solvents (must have a flashpoint above 55°C (131°F)

- Always flush spray gun outside.
- Area must be free of flammable vapors.
- Cleaning area must be well-ventilated.

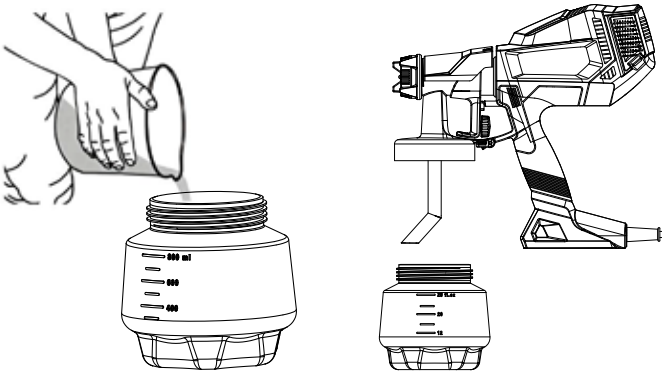
Note: Do not immerse the spray gun in cleaning solvent! Do not clean spray guns with flammable solvents.

1. First loosen the container to relief the internal pressure, then unplug the power cord. Press the trigger to allow the liquid to flow back into the container.

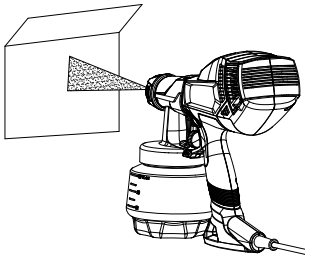


2. Unscrew the container. Empty any remaining material back into the material container.

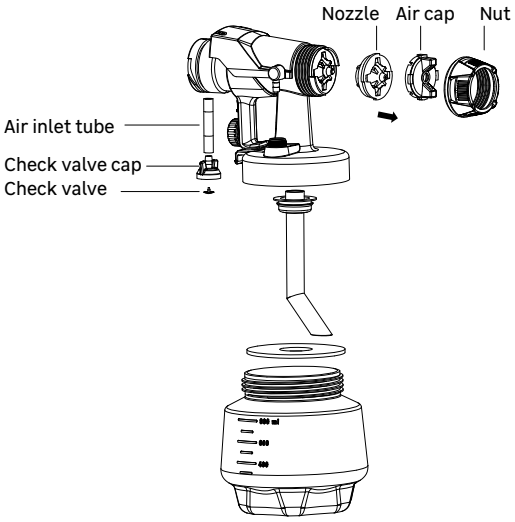
3. Pour a small amount of the appropriate cleaning solution into thecup (warm, soapy water for latex materials; spirits for oil-based materials). Clean cup and properly dispose of cleaning solution.



4. Refill the cup with NEW cleaning solution. Attach the cup to the gun and plug in the sprayer.
5. Spray through the gun for two seconds in a safe area. Spray again for two seconds. Loosen the cup and trigger the spray gun to allow the material inside to flow back into the container.

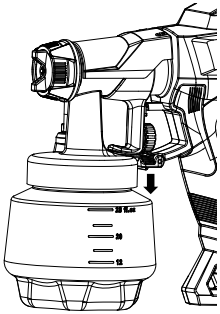
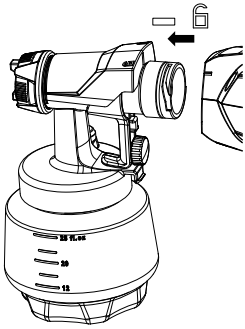


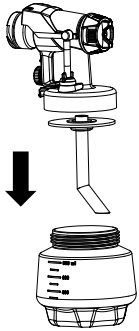
6. Wipe the exterior of the cup and gun until clean.
7. First, loosen the container to depressurize, then remove. The nozzle nut to detach the spray head and nozzle, and finally unscrew the container.



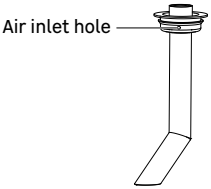
8. Clean the container, suction tube, air cap and nozzle with a cleaning brush and the appropriate cleaning solution.
   Never clean nozzle or air holes in the spray gun with sharp metal objects. Do not use solvents or lubricants containing silicone!

9. Turn the gun body counterclockwise to the ‘‘Unlock’’ place, pull and separate the gun body from the gun set.



10. Clean the rear of the spray gun with the appropriate cleaning solution.
    Turn the suction tube anti-clockwise and pull the suction tube downward to disassemble it from the spray gun.
    Then clean the suction tube.

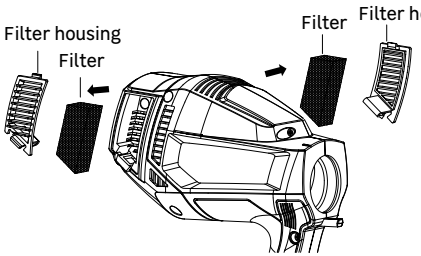


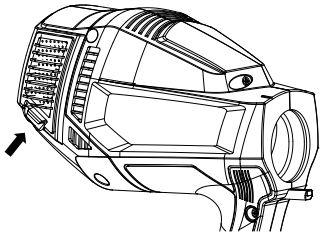
Attention!
After cleaning, install the check valve on the check valve seat, paying attention to the direction.
Then install the check valve cap and the air inlet valve.
In addition, the air inlet hole on the suction tube must be cleaned thoroughly to avoid affecting the liquid suction function!

7. MAINTENANCE

You should inspect the air filter in the Air Compressor Assembly to see if it is excessively dirty. If it is dirty, follow the steps below to replace it.

1. Unplug the spray gun. Remove the filter cover with your hands directy.
2. Remove the dirty filters and replace with new ones.
3. Secure the cover back onto the main housing.





Never operate your unit without the air filters.
Dirt could be sucked in and interfere with the function of the unit!

8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
A. Little or no material flow	1. Nozzle clogged. 2. Suction tube clogged. 3. Material volume setting turned too low (-). 4. Suction tube loose. 5. No pressure build up in container. 6. Air filter clogged.	1. Clean. 2. Clean. 3. Increase volume setting (+). 4. Insert. 5. Tighten container. 6. Change.
B. Material leaking	1. Nozzle loose. 2. Nozzle worn. 3. Nozzle seal worn. 4. Material build-up on air cap and nozzle.	1. Tighten. 2. Replace. 3. Replace. 4. Clean.
C. Tomization is too coarse	1. Viscosity of material too high. 2. Material volume too large. 3. Material volume setting too high (+). 4. Nozzle clogged. 5. Air filter clogged. 6. Too little pressure build-up in container.	1. Thin. 2. Decrease volume setting (-). 3. Decrease volume setting (-). 4. Clean. 5. Change. 6. Tighten container.
D. Spray jet pulsates	1. Material in container running out. 2. Air filter clogged.	1. Refill. 2. Change.
E. Pattern runs or sags	1. Applying too much material.	2. Adjust material flow or increase movement of spray gun.
F. Too much overspray	1. Gun too far from spray object. 2. Too much material applied.	1. Reduce distance. 2. Decrease volume setting (-).
G. Pattern is very light and splotchy	1. Moving the spray gun too fast.	1. Adjust material flow or decrease movement of spray gun.

9. WASTE TREATMENT AND RECYCLING



Meaning of crossed – out wheeled dustbin:
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landlls or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and wellbeing.

Replacing the power cable
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

10. WARRANTY

DEXTER products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the toubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety clircuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

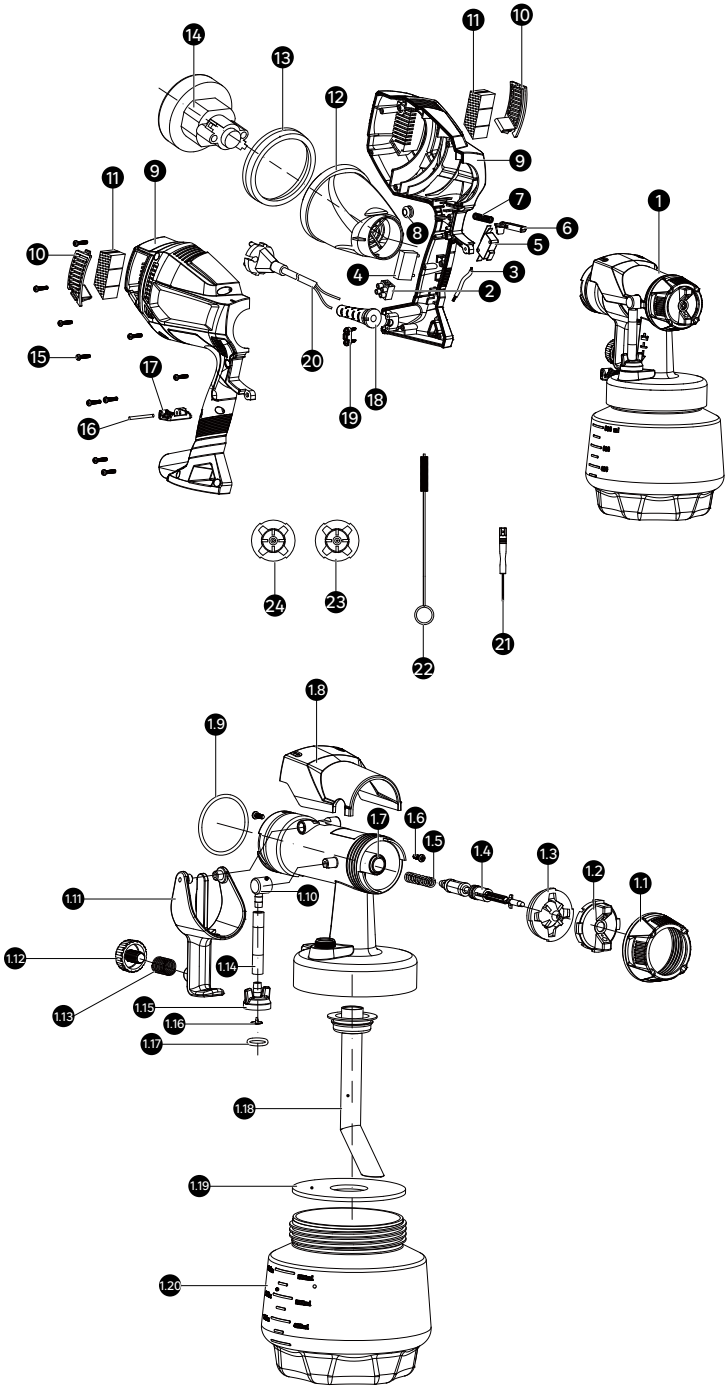
In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase.
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by Dexter, whereas they prove to be the cause of deterioration.
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes.

Therefore, excluded from this warranty are products used by companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1.1
1.2
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.9
1.10
1.11
1.12
1.13
1.14
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

No.	Description	Quantity
1.1	NOZZLE NUT	1
1.2	NOZZLE CAP	1
1.3	SPRAY NOZZLE	1
1.4	VAVLE COONECTT ROD ASSEMBLY	1
1.5	SPRING	1
1.6	SCREWS	2
1.7	GUN HOUSING	1
1.8	COVER	1
1.9	O-RING	1
1.10	ADAPTER	1
1.11	TRIGGER	1
1.12	REGULATOR	1
1.13	REGULATOR SPRING	1
1.14	INTAKE PIPE	1
1.15	CHECK VAVLE COVER	1
1.16	CHECK VAVLE	1
1.17	O-RING	1
1.18	SUCTION TUBE	1
1.19	SEAL RING	1
1.20	PAINT CUP	1
2	TEMINAL BLOCK	1
3	LEADING WIRE ASSEMBLY	1

No.	Description	Quantity
4	CAPACITOR	1
5	SWITCH	1
6	PUSH ROD	1
7	PUSH ROD SPRING	1
8	SEAL RING OF LEADING WIRE	1
9	LEFT AND RIGHT HOUSING	1
10	LEFT AND RIGHT AIR INLET	1
11	FILTER	2
12	MOTOR SUPPORT	1
13	MOTOR SEAL RING	1
14	MOTOR ASSEMBLY	1
15	SCREW	10
16	PIN	1
17	CLIP	1
18	CORD BRUSHING	1
19	BINDER PLATE ASSEMBLY	1
20	POWER CABLE	1
21	CLEANNING NEEDLE ASSEMBLY	1
22	CLEANNING BRUSH	1
23	1.5MM NOZZLE ASSEMBLY	1
24	2.0MM NOZZLE ASSEMBLY	1

EN|FR|
ES|PT|

EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

97056669

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |	**SPRAY GUN 500W HANDHELD HVLP FOR VARNISH DEXTER**
Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|	**97056669 - EAN Code: 3276008004969** **Industrial Type Design Reference: 500HVLP1.1**
Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|	**DEXTER**
Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|	**1107232001 00 130626 00 068941**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|	References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|	When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|
2006_42_EC_MACHINE machinery|Machines|máquinas |máquinas|	**EN 60745-1:2009+A11:2010** **EN 50580:2012+A1:2013**	
2014_30_EU_EMC Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |	**EN IEC 55014-1:2021** **EN IEC55014-2:2021** **EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**	
2011_65_EU_RoHS Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|	**Directive (EU) 2015/863** **EN IEC 63000:2018**	

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|	**Eric LEMOINE** **International Project Quality Leader**	ADEO Services SAS 135 Rue Sadi Carnot CS00001 59790 RONCHIN
Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|	**Ronchin France** **02/04/2026**	

IT|PO|
GR|RO|

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

97056669

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|	**SPRAY GUN 500W HANDHELD HVLP FOR VARNISH DEXTER**
Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|	**97056669 - EAN Code: 3276008004969** **Industrial Type Design Reference: 500HVLP1.1**
Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|	**DEXTER**
Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|	**1107232001 00 130626 00 068941**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|	Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|	Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|
2006_42_EC_MACHINE **macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|**	**EN 60745-1:2009+A11:2010** **EN 50580:2012+A1:2013**	
2014_30_EU_EMC **compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|**	**EN IEC 55014-1:2021** **EN IEC55014-2:2021** **EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**	
2011_65_EU_RoHS **Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|**	**Directive (EU) 2015/863** **EN IEC 63000:2018**	

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|	**Eric LEMOINE** **International Project Quality Leader**
Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης||	**Ronchin France** **02/04/2026**

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN









* Garantie 5 ans / 5 años de garantīa / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanţie 5 ani / 5 ēves garancia / 5-letno jamstvo / 5 jaar garantie / 5-year guarantee

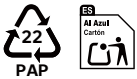
Made in China
Країна походження: Китай

FR ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot CS 00001
59790 RONCHIN - France

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.





IT Raccolta Carta, verifica le disposizioni del tuo Comune.